



Notduschen & Dekon-Systeme
Safety Showers & Decon Systems

DEKON-DUSCHEN

DECON-SHOWERS



08

ООО «ТИ-СИСТЕМС» ИНЖИНИРИНГ И ПОСТАВКА ТЕХНОЛОГИЧЕСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ

Интернет: www.tisys.ru www.tisys.kz www.tisys.by www.tesec.ru www.ти-системс.рф

Телефоны: +7 (495) 7774788, 7489626, 5007155, 54 Эл. почта: info@tisys.ru info@tisys.kz info@tisys.by

Dekon-Duschen sind Teil eines geplanten Arbeitsprozesses. Notduschen finden nur im Notfall Anwendung und sind daher auf maximale Volumenströme und Robustheit ausgelegt. Dekontaminationsduschen dienen der effektiven Grobreinigung der persönlichen Schutzausrüstung, bevor diese abgelegt wird. So kann der Träger des Schutzanzuges die Kontaminationsverschleppung verhindern und seine Gesundheit schützen.

Decontamination showers assure effective preliminary cleaning of personal safety equipment before the user takes it off. Users of protective clothing are thus able to prevent accidental contamination transfer, thus safeguarding their health.

Es sind zwei Baureihen erhältlich:

- Stationär
- Mobil

Two ranges are available:

- Stationary
- Mobile

Stationäre Dekontaminationsduschen werden komplett aus Edelstahl gefertigt, um eine lange Nutzungsdauer und leichte Reinigung sicherzustellen. Der stabile Vierkantrahmen liegt aussen. Die Innenseiten sind glatt ausgeführt, um Anhaftungen und Schmutzecken zu vermeiden. Die Dekontaminationsduschen verfügen optional über eine integrierte Auffangwanne mit Ablaufstutzen.

Stationary decontamination showers are made entirely of stainless steel in order to assure long service life and easy cleaning. The durable square tube frame is on the outside of the shower cubicle. The inside walls are kept smooth in order to avoid any build-up of deposits and dirty corners. Our decontamination showers can be optionally equipped with an integrated catch basin including drain pipe.

Mobile Dekonduschen bestehen aus einem robusten Gewebe und lassen sich leicht an die Einsatzstelle verbringen.

Mobile decontamination showers are made out of robust fabric and are easily deployed on site.

Beide Baureihen verfügen über Spezial-Sprühdüsen welche, unterstützt durch eine handgeführte, wassergespeiste Bürste (Option) zu einer effektiven Reinigung ermöglichen.

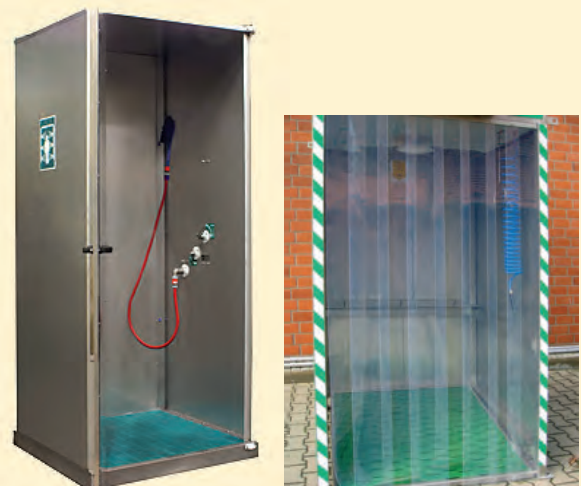
Both Ranges uses special spray nozzles, supplemented by a handheld water spray scrub brush (accessory), resulting in highly effective cleaning.



Dekontaminations-Duschkabinen mit Waschbürste
Decontamination shower cubicle with water-spray scrub



Mobile Dekon-Dusche
Mobile decon-shower



Dekon-Kabine mit PVC Streifenvorhang
Decon cubicle with PVC strip curtain

Produktmerkmale:




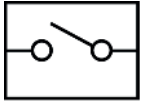

Material Rahmen, Verrohrung: Edelstahl
 Material Seitenwände: Edelstahl
 Kugelhahn: Edelstahl (voll geöffnet nach 90°-Drehung)
 12 x Spezial-Sprühdüsen: Kunststoff, chemikalienbeständig
 Volumenstrom: 4 Liter / Minute pro Sprühdüse bei 2 bar Fließdruck
 Betätigung: Hebel innerhalb der Kabine

Product features:

Material framework, pipes: stainless steel
 Material side panels: stainless steel
 Ball valve: stainless steel (fully open after 90° turn)
 12 x special injectors: chemical resistant plastic
 Flow rate: 4 litre / minute at 2 bar dynamic water pressure
 Actuation: push lever within the cubicle



Produktübersicht Product overview	Ausführung Model	Wasseranschluss Water inlet	Abmessungen (H x B x T) Dimensions (H x W x D)	Volumenstrom Flow rate	Artikel-Nr. Article-No.
	PremiumLine Dekontaminations-Duschkabine mit einem Ein-/Ausgang. PremiumLine decontamination shower cubicle with one entrance/exit.	1 1/4-Zoll-IG 1 1/4" female	2430 x 1100 x 1100 mm	48 l/min*	4011006
	PremiumLine Dekontaminations-Duschkabine mit einem Ein-/Ausgang und integrierter Sammelwanne, Ablaufanschluss 2-Zoll-AG. PremiumLine decontamination shower cubicle with one entrance/exit and integrated catch basin, drain pipe 2" male.	1 1/4-Zoll-IG 1 1/4" female	2580 x 1100 x 1100 mm	48 l/min*	4011002
	PremiumLine Dekontaminations-Duschkabine mit zwei Ein-/Ausgängen (Durchgangs-Version). PremiumLine decontamination shower cubicle with two entrances/exits (walk-through-version).	1 1/4-Zoll-IG 1 1/4" female	2430 x 1100 x 1100 mm	48 l/min*	4011008
	PremiumLine Dekontaminations-Duschkabine mit zwei Ein-/Ausgängen (Durchgangs-Version) und integrierter Sammelwanne, Ablaufanschluss 2-Zoll-AG. PremiumLine decontamination shower cubicle with two entrances/exits (walk-through-version) and integrated catch basin, drain pipe 2" male.	1 1/4-Zoll-IG 1 1/4" female	2580 x 1100 x 1100 mm	48 l/min*	4011004

Produktübersicht Product overview	Ausführung Model	Material Material	Artikel-Nr. Article-No.
	<p>Wassergespeiste Waschbürste. Zur Unterstützung des Reinigungsvorgangs, separat ab- und zuschaltbar.</p> <p>Water-spray scrub brush. Attached to hose, can be activated and deactivated separately.</p>	<p>Kunststoff plastic</p>	<p>1601091</p>
	<p>PVC-Streifenvorhang für Ein- oder Ausgang. (wird für die Durchgangsversion 2x benötigt)</p> <p>PVC strip curtain for entrance or exit. (2 each required for walk-through-version)</p>	<p>PVC</p>	<p>1600021</p>
	<p>Makrolontür mit Edelstahlrahmen für Ein- oder Ausgang. (wird für die Durchgangsversion 2x benötigt)</p> <p>Polycarbonate door with stainless steel frame for entrance or exit. (2 each required for walk-through-version).</p>	<p>Makrolon, Edelstahlrahmen polycarbonate, stainless steel frame</p>	<p>1600029</p>
	<p>Notfallsensor für Dekontaminationsdusche, komplett vormontiert an Dusche mit Edelstahlbefestigung, inkl. Verkabelung bis Verteilerdose.*</p> <p>Switch for decontamination shower alarm, complete premounted on shower with stainless steel mount, incl. connection to the junction box.*</p>	<p>Kunststoff plastic</p>	<p>1600206-BR40</p>
	<p>Satz Lenk- und Bockrollen. Vier Rollen, davon zwei mit Bremse. Nur für Ausführungen mit Sammelwanne.</p> <p>Set of swivelling and fixed rollers. Four rollers, two with brake. Only for variants with catch basin.</p>		<p>1600042</p>

* Verbindung Notfallsensor/elektrischer Verbraucher muss bauseits mittels zwischengeschaltetem Relais/Schütz erfolgen.
* Connection between release switch and electric consumer load has to be installed by others via an inserted relay/contactator.

Produktmerkmale:

In erster Linie für die Feuerwehr entwickelt, können die Dekontaminationsduschen auf für spezielle Industrieanwendungen genutzt werden.



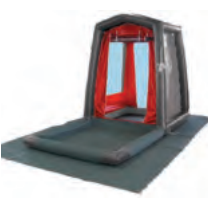
- Mit Druckluft gefülltes Schlauchgerüst, das eine schnelle und effiziente Einsatzbereitschaft in wenigen Sekunden gewährleistet
- Schlauchgerüst mit kombiniertem In- und Deinflatorventil sowie einem Überdruckventil (450 mbar)
- Mittels Ösen-Schlingen-Verschluss in das Schlauchgerüst eingehängte und dadurch leicht wechselbare Duschkabine mit Auffangwanne
- Duschkabine mit Sichtfenster und eingehängten Ärmeln (mit austauschbaren Handschuhen) zur unterstützenden Reinigung von außen und zum Schutz des Hilfspersonals vor Kontamination.
- Ein- und Ausgang mit Reißverschlüssen (durch die Kombination mit Dekontaminations-Planensatz DEKON IV eindeutige Trennung in Schwarz-Weiß-Bereich).
- Wechselbar eingehängtes Wassermanagementsystem mit Niederdruck-Vollkegelsprühdüsen (4 l/min pro Düse) im Seiten- und Kopfbereich sowie mit Spiralschlauch verbundene Reinigungsbürste (10 l/min) für rasche und gründliche Dekontamination
- Individuelle Wassereinstellung (Gesamtsystem An/Aus, nur Sprühdüsen, nur Reinigungsbürste)
- Zentrale Wasserzuführung über D-Kupplung und Schmutzwasserabsaugung und C-Kupplung (Anschlüsse leicht erreichbar im Türbereich), Restentleerung über D-Kupplung in der Auffangwanne
- Umlaufende Schürze und Zurrösen zur Arretierung (z.B. bei Windlast)
- Umfangreiches Zubehör (u.a. Gittereinlegerost, Druckminderer für Befüllung mit Atemluftflasche 200/300 bar, Handpumpe, Sturmleinen, Reparaturkit etc.)
- Zahlreiche Optionen lieferbar (auf Anfrage)



Product features:

Developed primarily for fire brigades, our decontamination showers can be used for special industrial applications as well.

- The hose frame filled with compressed air assures fast and efficient setup in just a few seconds.
- Hose frame with combination inflation/deflation valve and pressure relief valve (450 mbar)
- The easily replaceable shower cubicle with catch basin is attached to the hose frame by means of hook-and-eye fasteners.
- Shower cubicle with windows and attached sleeves (with replaceable gloves) for cleaning support from outside, and for protecting assisting personnel against contamination.
- Entrance and exit with zippers (clear-cut separation into black and white zones in combination with DEKON IV decontamination tarpaulin set).
- Interchangeable, suspended water management system with low-pressure external taper spray nozzles (4 l/min. per nozzle) at side and overhead areas, as well as scrub brush connected to a spiral tube (10 l/min.) for quick and thorough decontamination
- Individual water settings (overall system on/off, spray nozzles only, scrub brush only)
- Central water supply via D coupling and purging of contaminated water via C coupling (easily accessible connections in close proximity to the door), residual emptying via D coupling in the catch basin
- Full perimeter apron and tie-down rings for securing the shower (e.g. in case of strong winds)
- Extensive accessories (amongst others insertable grate, pressure reducer for filling with breathing air bottle (200/300 bar), hand pump, guy wires, repair kit etc.)
- Numerous options are available (on request)

Produktübersicht Product overview	Ausführung Model	Typ Type	Abmessungen Dimensions	Packmaß Folded	Artikel-Nr. Article-No.
	Dekontaminationsdusche, transportabel, mit sieben Sprühdüsen und einer Reinigungsbürste Decontamination shower, transportable, with seven spray nozzles and one scrub brush	Typ DEKON I Type DEKON 1	Boden ca. 200 x 200 cm, Höhe: ca. 250 cm	ca. L 130 cm x B 70 cm x H 60 cm	400 0005
	Dekontaminationsdusche, transportabel, mit vierzehn Sprühdüsen und zwei Reinigungsbürsten. Geeignet für mehrere Nutzer und zur Kranken-Dekontamination auf Trage. Decontamination shower, transportable, with 14 spray nozzles and two scrub brushes Suitable for several users and decontamination of injured persons on stretchers.	Typ DEKON II Type DEKON 2	Größe: Boden ca. 200 x 300 cm, Höhe: ca. 250 cm	ca. L 130 cm x B 82 cm x H 80 cm	400 0006
	Dekontaminationsdusche, transportabel, mit sieben Sprühdüsen und einer Reinigungsbürste. Inklusive zusätzliche vorgebauter Grobreinigungswanne u.a. zur Stiefelvorreinigung. Decontamination shower, transportable, with seven spray nozzles and one scrub brush. Including additional, front-mounted preliminary washing basin, e.g. for preliminary boot cleaning	Typ DEKON III Type DEKON 3	Größe: Boden ca. 200 x 380 cm (incl. Vorwanne), Höhe: ca. 250 cm	ca. L 130 cm x B 85 cm x H 65 cm	400 0007

400 0018

Dekontaminations-Planensatz, 3-teilig

mit Kletttausstattung an den Schmalseiten, umgesäumt,
Typ DEKON IV
Material: ISOPES, 670 g/m²,
Breite: ca. 250 cm
Länge: ca. 400 cm je Plane und
Farbe = ca. 12 m
Farbe: ROT/GELB/GRÜN

Material: ISOPEX



400 0018

Decontamination cover unit, 3-parted

With Velcro-equipment at the narrow sides, edged
Type DECON IV
Material: ISOPES, 670 g/m²,
Width: ca. 250 cm, length: ca. 400 cm each cover and
color = ca. 12 m
Color: RED/YELLOW/GREEN

Material: ISOPEX

400 0017

**Entkleidungs- und Transportplane für
Chemikalienschutzanzüge**

Durchmesser 200 cm mit Ösen und Kordelzug, Kanten eingefasst
Typ DEKON V

Material: ISOPEX

400 0017

**Undressing- and transport
cover for chemical-protection
suits**

Diameter 200 cm with eyelets
and drawcord, edges bordered
Type DECON V

Material: ISOPEX



400 0016

Wasserdruckminderer für DEKON-I-III

- Reduzierung des Wasserdrucks von max. 10 bar auf den optimalen Arbeitsdruck von 2 bar
- Ausgangsseite: ca. 75 cm Druckschlauch mit D-Kupplung
- Eingangsseite: D-Kupplung

Material: Messing

400 0016

Water pressure reduction for DEKON-I-III

- Reduction of the water pressure from max. 10 bar to the optimal work pressure of 2 bar
- Output side: ca. 75 cm pressure hose with D-coupling
- Entrance side: D-coupling

Material: brass



401 1000

Dekontaminationsstation Typ DMD 2.5

Für die Zumischung von Reinigungs- und Desinfektionsflüssigkeiten zur Dekontamination von Personen, CSA-Trägern und Gerät
Passend für Dekontaminationsduschen Typ DEKON I-III,
weitere auf Anfrage

Bestehend aus:

- Edelstahltragrahmen mit Dosierstation
- Edelstahlbehälter zum Einstellen der drei Dekon-Flüssigkeiten von EW80 oder anderer Behälter
- Halterung für EW 80 Prüfstäbchen

- Integrierter Tragevorrichtung und Halterung für Dosierstation
- Dosierstation mit D-Ein- und Ausgang, regelbar von 0,5 bis 5,0 % Zumischung
- Einsetzbar von 10 l/h bis 3000 l/h
- Wasserdruckminderer regelbar von 0,6 6 bar

Abmessungen: ~ 460 x 400 x 800 mm (lxbxh)

Material: Dosierer: Kunststoff
Tragrahmen: Edelstahl



401 1000

Decontamination station type DMD 2.5

For admixture of cleaning liquids and disinfectants for decontamination of people, CSA bearer and device Suitable for decontamination showers type DECON I-III, others on request

Consisting of:

- Stainless steel support frame with dosing station
- Stainless steel tanks for setting the three decon liquids from EW80 or other tanks
- Holder for EW80 testing rods
- Integrated carrying devices and support for dosing station
- Dosing station with D-entrance- and exit, adjustable from 0,5 to 5,0 Admixture
- Useable from 10 l/h to 3000 l/h
- Water pressure reduction adjustable from 0,6 to 6 bar

Dimensions ~ 460 x 400 x 800 mm (lwxhx)

Material: Dosing: plastic

Support frame: stainless steel

Artikelnummer 4014013

Pumpe Wasserentsorgung für DEKON-I-III

- einschl. 10m Kabel mit Schukostecker, 230 V
 - Förderstrom max.: 180 l/min
 - Förderhöhe max.: 11 m
 - Anschluss: Storz D-Kupplung 1" IG, 45°
 - Gewicht ohne Kabel: 12 kg
 - Maße: Durchmesser 220 mm, Höhe 320 mm
 - Restwasserabsaugung bis 1 mm, trockenlaufsicher
 - inkl. Zubehör:
1. D-Kupplung mit Schlauchtülle 19 mm zur Montage am Saugschlauch in DEKON-Duschen
 2. Edelstahlblech zum Unterlegen beim Einsatz in DEKON-Duschen (25 x 25 cm)

Material: diverse

Article number 4014013

Pump water disposal for DEKON-I-III

- Included 10 m cable with shockproof plug, 230 V
 - Flow rate max.: 180 l/min
 - Discharge head max.: 11 m
 - Inlet: Storz D coupling 1" female, 45°
 - Weight without cable: 12 kg
 - Dimensions: diameter 220 mm, height 320 mm
 - Residual water suction to 1 mm, suitable for dry running
 - Incl. fittings
1. D coupling with hose nozzle 19 mm for mounting at suction hose in decontamination showers
 2. Stainless steel sheets to put under the decontamination showers (25 x 25 cm)

Material: diverse





Die FSP-Tech® GmbH ist einer der führenden Hersteller von Notduschen, Augenduschen und Dekonsystemen. Industrieunternehmen und Anlagenbauer weltweit gehören zu unseren zufriedenen Stammkunden.

FSP-Tech® GmbH is one of the leading manufacturers of emergency showers, eye-/face washes and decon systems. Industrial and plant engineering companies across the globe rank to our contented regular customers.



Am Standort Deutschland fertigen wir in vielen Varianten:

In Germany we produce various versions of:



Augenduschen
Eye showers



Körperduschen
Body showers



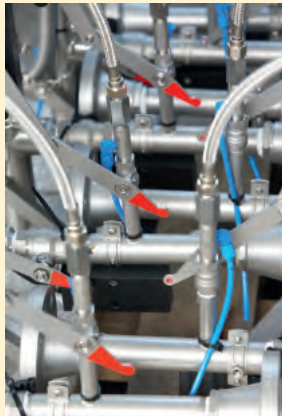
Tanknotduschen
Tank safety showers



Dekontaminationsduschen
Decontamination showers

Dies ist die Broschüre zu unserer Baureihe Dekon-Duschen.

This is the brochure of our range of decon-showers.



FSP-Tech® GmbH steht für Qualität und Service.
FSP-Tech® GmbH stands for quality and service.



Notduschen & Dekon-Systeme
Safety Showers & Decon Systems



Vertrieb durch / Distributed by

Impressum

Nach Erstellung dieser Broschüre können sich noch Änderungen an unseren Produkten ergeben haben. Die Abbildungen zeigen zum Teil Sonderausstattungen, die nicht zum Lieferumfang gehören. Farbabweichungen zum Original sind technisch bedingt. Auch behalten wir uns das Recht vor, unsere Produkte jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu verbessern. Erkundigen Sie sich nach dem letzten Stand bei der FSP-Tech® GmbH. Alle Lieferungen und Leistungen erfolgen zu unseren allgemeinen Zahlungs- und Lieferbedingungen. Trotz sorgfältiger Prüfung aller veröffentlichten Inhalte, übernehmen wir keine Gewähr oder Haftung für Irrtümer und eventuelle Fehler. Nachdruck und Vervielfältigung, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung des Herausgebers. Alle Copyrightrechte gehören der

Imprint

After compilation of this brochure it can arise some modifications of our products. The illustrations show partly optional equipment which is not included in shipment. Color variation to the original is a technical consequence. We also reserve the right to improve our products without prior notice. Please ask about the latest condition at FSP-Tech GmbH. All supplies and services occur to our common terms of payment and delivery. Despite careful examination of all printed data we do not assume any guarantee or liability for printing errors and possible mistakes. Publications and copies, even partial, are permitted only with the publisher permission. All copyrights served to

ООО «ТИ-СИСТЕМС» ИНЖИНИРИНГ И ПОСТАВКА ТЕХНОЛОГИЧЕСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ

Интернет: www.tisys.ru www.tisys.kz www.tisys.by www.tesec.ru www.ти-системс.рф

Телефоны: +7 (495) 7774788, 7489626, 5007155, 54 Эл. почта: info@tisys.ru info@tisys.kz info@tisys.by